

小曲飘满三镇五乡

——文化部艺术家在山西娄烦扶贫慰问演出侧记

本报记者 李 璋

“野果香山花俏，狗儿跳羊儿跑，举起鞭儿轻轻摇，小曲满山飘，满山飘……”当经典老歌《牧羊曲》的美妙旋律在山西省娄烦县杜交曲镇下石家庄村的文化中心响起时，现场沸腾了，乡亲们眼里闪起了亮光……直到演出结束后，仍意犹未尽地高喊着“再来一首”。

6月13日，在山西省娄烦县汾河岸边，由文化部扶贫办和娄烦县委、县政府共同策划举办的文化下乡扶贫慰问演出拉开了帷幕。文化部直属院团的艺术家和娄烦县的文艺爱好者组成的表演小分队，在5天的时间里，分别深入到全县8个新农村建设先进村进行巡演。“除了经济扶贫，文化扶贫也很重要。组织这次活动，就是要把群众喜闻乐见的、国家级的文艺演出送到老百姓中间。”文化部扶贫干部、娄烦县挂职副县长、国家京剧院一级演员赵永墩说。

台上台下歌声互动

“在台上，我清楚地看到很多老人听到《牧羊曲》时，脸上都露出了纯朴、可爱的笑容。”中国东方演艺集团女高音歌唱家魏梅说。乡亲们前两天就得到了通知，他们早早地就结束了手头

上的农活，赶到文化中心的大戏台前观看演出。每场演出之前，村里的孩子们带着板凳有序地排队入场。

米峪镇乡寄宿小学学生表演的藏族舞蹈《吉祥谣》引人注目。很少有人知道，舞台上孩子们有板有眼的表演竟是用两天时间从北京请来的藏族舞蹈老师那里学来的。

在娄烦县庙湾乡下庙湾村，青年艺术家郑菲非在表演独舞《年年有余》时，台下的学生趴在比自己低一头的舞台上，津津有味地看着这位美丽的姐姐伴随着音乐旋律“化身鱼”的一颦一动，这是他们第一次这么近距离地看真正的舞蹈表演。

这次巡回演出覆盖了娄烦县的杜交曲镇、静游镇、庙湾乡等3镇5乡，巡演日程安排得十分紧凑。连续5天，每天上午、下午各一场演出，所有演职人员都非常辛苦。装卸队需要提前一个多小时去装车，做好演出前的各种准备，艺术家们每天不到6点就起床、化妆、准备，直到晚上9点才回到县城的招待所里。参加演出的艺术家没有一个叫苦的，甚至还带病坚持演出。“每次听到台下热烈的掌声，就打消了我所有的疲倦，这点苦算不上什么。”郑

菲菲微笑着说。

中国歌舞剧院男中音歌唱家余音和中央歌剧院青年女高音歌唱家罗轩予已不是第一次来到娄烦。在今年3月文化部开展的文化青年走基层文化辅导小组中，他们曾入住娄烦县米峪镇乡国练村，为当地学校的师生们辅导过声乐。“那次辅导现场聚集了数百人，几位平时爱唱歌的老师和同学，在接受有针对性的示范辅导之后，演唱水平显著提高，他们都很高兴，有的甚至热泪盈眶。”余音说，“娄烦人对音乐的追求深深地感染了我，我给音乐旋律‘化身鱼’的一颦一动，这是他们第一次这么近距离地看真正的舞蹈表演。”

“其实，文化部每两年都会组织一次大型的扶贫慰问演出，但很多远在农村的老人和孩子们很难赶来看演出，这次娄烦县主动申请、自发组织走进乡演出，就是因为这里的百姓太需要文化了。”赵永墩说。

打动赵永墩的还有娄烦的孩子们对艺术的渴望。“从那一双双认真专注的眼睛里，我看到了孩子们对艺术的渴望。但是由于经济条件制约，让娄烦县在文化方面也处于‘贫困线’下。”赵永墩说，“在经济扶贫的同时，如何结合文化部自身工作特点，组织慰问演出，把优秀的文化产品送到贫困地区群众身边，是我一直在思考的问题；到乡镇农村巡回演出的想法，不止一次地出现在我的脑海里。”

为了群众的渴望

娄烦县隶属于太原市，1986年被划定为国家级贫困县，2001年再次被确定为国务院扶贫开发工作重点县。1995年国务院扶贫开发领导小组办公室将山西省娄烦县明确为文化部定点帮扶县。

去年底，赵永墩作为第15批文化部扶贫干部，被派往山西，在娄烦县开展为期一年的文化扶贫工作。平日里，赵永墩总是闲不住，他经常带着县文化局干部

开车到各个乡镇调研，在与老乡们的攀谈中，他发现百姓对艺术有着深厚的感情。艺术家郭兰英、关牧村、赵葆秀、李胜素等，都曾来娄烦参加过慰问演出。

“其实，文化部每两年都会组织一次大型的扶贫慰问演出，但很多远在农村的老人和孩子们很难赶来看演出，这次娄烦县主动申请、自发组织走进乡演出，就是因为这里的百姓太需要文化了。”赵永墩说。

打动赵永墩的还有娄烦的孩子们对艺术的渴望。“从那一双双认真专注的眼睛里，我看到了孩子们对艺术的渴望。但是由于经济条件制约，让娄烦县在文化方面也处于‘贫困线’下。”赵永墩说，“在经济扶贫的同时，如何结合文化部自身工作特点，组织慰问演出，把优秀的文化产品送到贫困地区群众身边，是我一直在思考的问题；到乡镇农村巡回演出的想法，不止一次地出现在我的脑海里。”

“今后，除了邀请艺术家经常来娄烦演出外，我们还将持续开展文化辅导和丰富多彩的村级文化活动，组织民间艺人进行展演，全方位调动文化资源，为老百姓服务。”赵永墩表示。

利用优势文化扶贫

此次扶贫下乡慰问巡演，得

百家横议

方言也是文化遗产

马长军

著名沪语专家、上海大学中文系教授钱乃荣编写的小学沪语教材《小学生学说上海话》预计8月初出版。这一上海市首部小学沪语教材有望于新学期进入校园，让孩子们在老师的指导下学说上海话。

多年来，普通话在中小学校园强势推广，一些学校甚至明令禁止师生在学校讲方言，具有区域文化特征的方言正在渐渐远离我们的生活，这恐怕不是什么好事。我认为上海方言进校园值得肯定，因为包括上海话在内的各种方言，都包含着不可忽视的文化价值，也可以认为方言就是一种地方非物质文化遗产，当然也是需要保护和传承的。

每种语言都有自身的文化特色而无法为别的什么语言所代替，其文化价值都值得尊重与传承，而一种语言的文化价值其实还包括方言的存在。值得说开道的是，我国各地的戏曲有上百种，每种地方戏都是以方言为基础的，若没有了方言，这些戏也就成了无源之水、无本之木，珍贵的地方戏文化遗产也就无从继续。难道因为京剧是我们的国粹，我们就只欣赏京剧而把其他地方戏忘到九霄云外？地方戏其实也是国粹，谁将来会用普通话表演地方戏呢？那跟用英语演唱京剧一样，会是什么样的效果呢？为什么大多数歌剧演员都愿意大利语演唱歌剧经典？你用英

语或者汉语演唱就不是那感觉了，如同你用中国传统乐器演奏交响乐，或者请交响乐团演奏《十面埋伏》，那就不能叫变奏曲，大概只能算作“变味曲”了。

任何一种语言都不单单是文字和语音的问题，而是包含了各个民族独特的历史、传统、文化，无论是几亿人能讲的语言，还是只有几千人听得懂的语言，都在传承着人类的文明。一种语言的消失，就意味着一种历史的终结、一种传统的消亡、一种文化的灭绝，甚至是一个民族的消失。如果不加以传承保护，任由一种又一种语言自然消失，人类文化的多样性不断遭受损害，文化的丰富性逐渐萎缩，那么，人类就将生活在褪色的文明中，这将是整个人类的悲哀。

方言也是乡音。“乡音难改”，古往今来多少文人骚客眷恋着乡音，多少背井离乡的游子，在异地听到熟悉的乡音总是无比激动。乡音，或者方言，就是故土就是亲人，已然融进了人们的感情，如何割舍？

尊重一种语言而不忽视它的存在，也就等于尊重一个民族的传统、文化、历史，当然也应该看做是对我们自身文化属性的尊重，更是对人类文化以及文明的尊重。我国政府在推广普通话的同时，不也很重视少数民族语言文字教育吗？所以，上海在校内为沪语保留一定的空间，可以看做是一种文化保护，值得各地借鉴。

第五届海峡两岸合唱节颁奖

本报讯（驻福建记者黄国勇）6月18日，由中国音乐家协会、福建省福州市人民政府共同主办的“和谐之声”第五届海峡两岸合唱节闭幕式暨颁奖典礼在福州举行。中国文联、国台办和福州市政府等部门有关领导为获奖团队颁奖。台湾屏东来义高中合唱团、北京经典合唱团、福州警官合唱团、湖南知青艺术团合唱团获得金奖，另有10支合唱团队分获银奖和铜奖。

颁奖音乐会上，获奖团队代表演唱了《我的父母之乡》、台湾传统民谣《天黑黑》等12首经典歌曲。在台湾著名音乐人郭弘雅

指挥下，两岸少年儿童演唱了《是爱把希望打开》，将整台音乐会推向高潮。音乐会在全场大合唱《爱我中华》中完美落幕。

海峡两岸合唱节创立于2008年，先后在福州、台中、新竹等地举办，是海峡两岸一个重要的艺术盛会和文化交流品牌。本届合唱节期间，还开展了两岸合唱团队走进合资企业、社区、农村、中小学校等系列群众性文化联谊交流活动。

在闭幕式现场，还举行了合唱节会旗交接仪式。据了解，第六届海峡两岸合唱节将于2013年在台湾屏东举办。

浙江启动文化惠民基层行巡讲巡展

本报讯（驻浙江记者骆蔓）通讯员胡晶晶）6月15日，由浙江省文化厅主办，浙江图书馆、海盐县政府承办的“文化惠民，书香浙江”2012浙江省文化惠民基层行大型公益讲座巡展巡讲巡展启动仪式在海盐县举行。

启动仪式上，来自浙江省及相关市、县有关领导和嘉宾为活动剪彩，并为“阳光下的书伢儿”——未成年人阅读姿态摄影大赛作品

展”揭牌。启动仪式后，浙江省委党校教授郭亚丁作了题为《中国共产党和西方政党的比较》的首场讲座。

据悉，浙江省公共图书馆讲座展览联盟办公室组织了一批讲座展览资源，全省11个地(市)的96个县(区)级以上的公共图书馆将以市级图书馆为主，统一申报、组织、协调、宣传、实施讲座展览活动计划，开展长达半年的巡讲巡展活动。

北京动画行业举办表彰大会

本报讯（记者杨浩鹏）6月18日，三间房国家动画产业基地挂牌仪式暨2012年北京影视动画行业年度表彰大会在北京市朝阳区举行。

在首届北京影视动画行业年度表彰大会现场，北京地区年度人才培养教育机构、年度影视动画产业扶持基地、年度优秀制片、年度文化产业走出去杰出单位等十大奖项一一揭晓，其中知名动画片《兔侠传奇》、《魁拔》、《摩尔庄园冰世纪》、《魔角侦探》等作品

受到表彰。

据介绍，三间房动漫产业园自2006年正式启动建设以来，目前园区内共有文化类公司582家，其中动漫类企业达83家，形成了以动漫企业为龙头，影视、出版、会展、演出等多种文化企业协调发展的产业结构，并汇集了一批技术领先、实力雄厚的大型动漫企业。在动画产量方面，自2006年以来，三间房动漫产业园已累计生产动画片约3万分钟。

端午诗会颂屈原

本报讯（记者赵凤兰）端午节到来之际，各地纪念伟大爱国诗人屈原的活动逐渐掀起高潮。6月17日，由中国屈原学会、中华屈氏宗亲会、中国人口文化艺术团、中国煤矿工人工会联合主办的“2012中国端午诗会（屈原颂）大型诗歌朗诵会”在北京举行。多位朗诵家演出声情并茂，引起了观众的强烈共鸣。

屈原是中国最伟大的爱国主

义诗人之一，是中华民族精神的杰出代表。当晚的演出由中华屈氏宗亲会会长屈万菊担任策划，抒情长诗《屈原颂》由屈原后裔、诗人屈金星创作。全诗大气磅礴，由《端午，龙舟激荡的心灵海洋》、《屈原：东方文明的诗意绽放》、《诗歌：千秋骚坛永恒的太阳》、《后裔：我和屈原同一个DNA》等9个章节组成，洋溢着浓郁的浪漫主义色彩。

海南开展珍贵古籍审定工作

本报讯（驻海南记者张轶）为了更好地挖掘古籍善本，传承优秀传统文化，海南省文体厅近日出台了《海南省珍贵古籍名录申报评审暂行办法》，启动全省珍贵古籍普查工作，最终入选《海南省珍贵古籍名录》的古籍将获得海南省政府经费资助。

据介绍，《海南省珍贵古籍名录》收录范围主要为海南省内所藏1912年以前书写或印刷的，以

海南史志、海南名人文集及其稿本可放宽至四级。

海南省古籍保护中心对申报材料进行审核汇总后经初审，将合格的申报材料上报海南省文体厅，由省文体厅组织专家评审组根据评审标准进行评审，形成《海南省珍贵古籍名录》推荐书目并通过媒体进行公示。省文体厅根据专家评审组的评审意见和公示结果，拟订《海南省珍贵古籍名录》。经海南省古籍保护工作厅级标准所规定的一、二、三级古籍的评定标准相同，即海南省珍贵古籍原则上从一、二、三级古籍

6月11日，山东省京剧优秀青年演员折子戏展演在济南山东剧院举行。当晚7点，随着一声响锣和一阵急促的锣鼓点，淄博市京剧院梅艳演出的荀派名剧《痴梦》拉开了本次展演的序幕，并赢得在场观众一次次热烈的掌声。而就在两天前，山东省暨济南市庆祝第七个“文化遗产日”主场活动在济南泉城广场举行，剪纸、木雕、年画等传统非遗项目纷纷亮相，吸引了不少市民驻足欣赏。由近百名演员带来的长勺鼓乐等省级非物质文化遗产项目的精彩表演，让现场群众大饱眼福。

“保护和利用好非物质文化遗产，对于促进和谐文化建设，丰富人们的精神文化生活，建设经济文化强省具有重要的现实意义和深远的战略意义。”山东省委宣传部副部长、省文化厅党组书记徐向红表示，近年来，在山东省委、省政府的正确领导及有关部门和社会各界的支持下，山东省非物质文化遗产保护取得显著成效。

健全非遗保护机制

2005年6月，文化部部署了非物质文化遗产普查工作，山东省

山东多措并举加大非遗保护力度

本报驻山东记者

常会学 苏 锐

文化厅按照“试点积累经验、其他县(市、区)同步进行、共同交流提高”的工作模式，动员社会各界力量，在全省范围内开展了非物质文化遗产普查工作。

在对普查成果进行挖掘、整理、归档的基础上，山东省形成了较为完善的国家、省、市、县四级非物质文化遗产名录体系。目前，山东共有联合国教科文组织认定的人类非物质文化遗产代表作名录5项，国家级名录153项，评选公布省级名录419项，市、县级名录7000多项。

针对各级非遗名录，山东坚持分类施策，逐个制定保护措施，各个项目均得到较好保护，并在全国率先制定《山东省省级非物质文化遗产名录保护考核评价管理办法》，明确保护原则、考核内容、考核程序以及奖惩机制；加强

保护载体建设，建立各类传习所、非遗博物馆812处；大力扶持非遗传承人，自2006年以来，山东省量，直接投入到传承人保护工作中的经费近1160万元，间接投入5700余万元。此外，2011年山东还专门成立了非物质文化遗产保护协会，实现了非遗保护工作政府主导与社会参与的有机结合。

变“借粮”为“种粮”

“有一些非遗项目不仅要保护，更要在保护中发展，即进行生产性保护。”山东省文化厅副厅长李宗伟表示，传统医药、饮食民俗、工艺美术等项目都可以开展生产性保护。这样既能带来经济效益，也能激发非遗项目的发展活力，实现活态传承的目标。

为传承和保护泰山皮影，

2010年该项目传承人范正安创立泰山皮影艺术研究院，经营范围为泰山皮影戏的演出、传承、研发、学术交流等。经过一年半的生产经营，该研究院已拥有6个剧场和白马石村、徂徕村2个文化产业基地。皮影衍生产品已与泰山皮影戏形成了完整的产业开发链，年产值达256万元，利税15.3万元。

范正安在接受记者采访时说，保护非遗项目要变“借粮”为“种粮”，增强自身的“造血”功能，这样非物质文化遗产的发展才更有生命力。

形成产业化经营模式

在有效保护的基础上，山东省在非保护工作中大力推广、合理利用和开发具有地方、民族

特色及市场潜力的文化产品和服务，取得了良好成效。今年1月，山东省东阿阿胶股份有限公司入选首批国家级非物质文化遗产生产性保护示范基地。在6月9日举行的第七个“文化遗产日”主场活动上，包括杨家埠民间艺术有限公司在内的13家单位被山东省文化厅评为首批省级非物质文化遗产生产性保护示范基地。

李宗伟表示，这些单位依托的项目都是省级以上非物质文化遗产项目，其组织形式多样，许多已形成产、学、研一体化或一条龙产业化经营模式。

据山东省文化厅统计数字显示，截至目前，山东省共有以非物质文化遗产为依托的企业和经营业户35630多个，年营业收入127.67亿元，利税16.47亿元，从业人员达97万余人。

(上接第一版)

五是标准化工作稳步推进，文化建设的技术保障进一步加强。根据《文化标准化中长期发展规划(2007—2020)》的部署，加强了全国剧场标准化技术委员会、全国文化馆标准化技术委员会、全国图书馆标准化技术委员会、全国网络文化标准化技术委员会、全国文化娱乐场所标准化技术委员会、全国社会艺术水平考级服务标准化技术委员会、全国文化资源标准化技术委员会和全国剧场标准化技术委员会舞台机械分技术委员会8个标委会的组织建设。全国动漫游戏产业标准化技术委员会完成筹备工作，即将正式成立。《文化行业标准化工作管理办法(暂行)》正式颁布，发布了《古籍修复技术规范与质量要求》、《公共图书馆服务规范》两个国家标准以及23项文化行业标准，31项国家标准立项。

于平说，“十二五”期间，文化部将从关键技术、人才培养、政策保障3个方面入手，为推动文化与科技的融合发展创造良好的条件。通过组织好国家文化科技提升计划、国家文化创新工程、文化